



Under the auspices of  
the Secretary General of  
the Council of Europe,  
Mr Thorbjørn Jagland



## Manifestul Rural European

*Adoptat la întâlnirea finală a celui de-al Doilea Parlament Rural European,  
care a avut loc între 4-6 noiembrie 2015 la Schärding, Austria  
unde au participat 240 de delegați din 40 de țări europene*

1. Noi, reprezentanții multor cetățeni și organizații stabilite în zona rurală a Europei, am adoptat acest Manifest Rural European ca o declarație a aspirațiilor, angajamentelor și cerințelor persoanelor din mediul rural, bazându-ne pe întâlniri în multe țări în timpul campaniei Parlamentul Rural European 2015.

2. Diversitatea zonelor rurale. Apreciem profund diversitatea largă a zonelor și popoarelor europene, care rezultă din variata geomorfologie, climatului și biodiversității terestre și maritime și din lunga istorie a activității umane pe întregul continent. Această varietate exprimată în cultura umană și resursele naturale, este văzută ca o oportunitate enormă pentru viitorul bunăstării tuturor popoarelor din Europa.

3. Valori comune. Noi apreciem valorile comune care leagă cetățenii Europei - democrația, egalitatea, statul de drept, recunoașterea drepturilor omului, spiritul de cooperare. Suntem impresionați de temele comune care reies din campania Parlamentul Rural European, pe întreg teritoriul Europei, de la Oceanul Atlantic până la Marea Neagră și din Scandinavia până la Marea Mediterană.

4. Nivelul de trai. Pentru cei care trăiesc în mediul rural european calitatea vieții, care este oferită de mediul rural, ferme, sate și orașe mici, marjele de coastă și insule, munți și păduri, cu culturi locale, faună sălbatică, peisaje, mediu sănătos și a patrimoniului cultural este foarte importantă.

5. Problema condițiilor rurale. Cu toate acestea, suntem foarte preocupați de faptul că multe regiuni sunt afectate de contractarea economiilor rurale, lipsa de oportunități de muncă satisfăcătoare și a unui salariu bine plătit, scăderea numărului populației, ca consecință a plecării tinerilor, care duce la dezechilibru demografic, declinul în servicii, sărăcia și excluziunea socială în rândul persoanelor dezavantajate sau a minorităților etnice și degradarea mediului.

6. Necesitatea de acțiune. Noi credem că aceste provocări trebuie să fie depășite nu doar pentru bunăstarea comunităților rurale, dar și pentru întreaga Europă. Noi toți depindem de alimente, cherestea, fibre, energie, apă și minerale produse în zonele rurale. Fermierii, întreprinderile și alți actori din mediul rural crează o bogăție comună pentru Europa. Zonele rurale contribuie la ameliorarea schimbărilor climatice, de recreere, de sănătate publică și socială, economică și

spirituală a bunăstării omenirii.

**7. Drepturi. Noi solicităm** recunoașterea deplină a dreptului tuturor zonelor și comunităților rurale la calitatea vieții, standardizarea nivelului de trai egal cu cel al populației urbane și implicare deplină în procesele politice de către toți cetățenii și instituțiile europene. **Cerem** guvernelor de la toate nivelurile să aprobe acest drept.

Femeile și bărbații trebuie să aibă drepturi egale în ceea ce privește politica și acțiunile ce se referă la comunitățile rurale.

**8. Viziune.** În viziunea noastră, viitorul Europei rurale se bazează pe comunități rurale vibrante, stabile și inclusive, care sunt susținute de diferite economii rurale; și prin administrarea eficientă a mediului de înaltă calitate și a patrimoniului cultural. Credem că comunitățile rurale care vor urma acest model, pot avea o contribuție majoră pe termen lung pentru o Europă prosperă, pașnică, justă și echitabilă; și pentru o societate globală durabilă.

**9. Parteneriat.** Scopul viziunii noastre este ca în fiecare țară să existe un parteneriat nou și echitabil între cetățeni și guverne. Noi, oamenii și organizațiile din mediul rural, avem responsabilitatea de a acționa în conformitate cu propria noastră bunăstare, dar cerem ca guvernele de la toate nivelurile, inclusiv instituțiile europene, să depună toate eforturile pentru a face acest parteneriat important mai eficient.

**10. Revizuirea stării zonelor rurale. Îndemnăm** Uniunea Europeană să organizeze o revizuire majoră a stării zonelor rurale din cadrul UE, dar și a contribuției zonelor rurale de acum și cea din viitor, pentru bunăstarea Uniunii. Un raport al acestei revizuirii trebuie să fie publicat în 2017, pentru a marca cea de-a 30-a aniversare a raportului "Viitorul societății rurale". Concluziile din acest raport trebuie să fie reflectate printr-o focusare sporită asupra zonelor rurale în cadrul tuturor programelor și fondurilor relevante ale Uniunii Europene. Ne dorim să folosim procesul continuu al Parlamentului Rural European pentru a permite comunităților rurale să influențeze pregătirea politicii pentru perioada de după 2020.

**Cerem** Consiliului Europei să ia în considerare lansarea unei revizuirii a stării și necesităților zonelor rurale din toate țările membre ale acestora.

**11. Inversarea spiralei de declin.** Multe regiuni sunt afectate de o "spirală descendentă" în vitalitatea comunităților rurale. Pierderea populației (în special a tinerilor) duce la viabilitate redusă a serviciilor rurale și economiilor locale nedezvoltate, care cauzează pierderea în masă a populației. **Facem apel** pentru eforturi concertate a tuturor părților interesate din mediul rural, toate agențiile relevante și guvernele să "inverseze spirala" prin promovarea aprecierii și mândriei față de modul de viață în mediul rural, decât prin impunerea normelor urbane; consolidarea serviciilor din mediul rural, diversificarea economiei rurale, și permiterea tinerilor de a rămâne sau de a se întoarce în zonele rurale.

**12. Tinerii.** Mulți tineri sunt gata să rămână sau să se întoarcă în zonele rurale; să își asume responsabilitatea în calitate de fermieri, antreprenori rurali sau cetățeni, pentru viitorul bunăstării economiilor și comunităților rurale. Tinerii au nevoie de locuri de muncă atractive, sisteme de

educație și formare profesională, stagii de practică bazate pe nevoile locale, accesul la terenuri, locuințe și credite; activități sociale și culturale potrivite pentru tineri, sprijin specific direcționat către tinerii fermieri și antreprenori. **Facem apel** la guvernele și societatea civilă pentru a satisface aceste nevoi și pentru a permite tinerilor să participe activ la procesele politice.

**Suștinem** apelul care a fost făcut pentru tinerii din mediul rural de a avea propriul Parlament Rural, atât la nivel național și european.

13. Refugiații. Sosirea oamenilor disperați din zonele de conflict și de dezastru, care sunt în căutarea refugiului și unei noi vieți în Europa, provoacă gândire și acțiune în cadrul rețelelor noastre. Prin faptul că îndemnăm guvernele și alte agenții să lucreze în regim de urgență pentru a rezolva cauzele profunde ale acestei crize, **ne bazăm** pe un răspuns rezonabil, bazat pe solidaritate între popoare. Noi credem că, pentru multe zone rurale, și în special cele cu numărul populației scăzut, această situație oferă o oportunitate de a integra refugiații și alți nou-veniți. Procesul de integrare trebuie să includă crearea locurilor de muncă necesare, investiții în locuințe, servicii și infrastructură. Eforturile de integrare de succes ar trebui să fie sărbătorite.

14. Sărăcia și excluziunea. Recunoaștem progresele care au fost realizate în lupta împotriva sărăciei și a excluziunii sociale în Europa. Dar milioane de oameni sunt în continuare afectați de sărăcie și excluziune socială de diferite tipuri. Coeziunea socială și teritorială sunt parte integrantă a viziunii noastre despre Europa. **Facem apel** pentru efort susținut pentru a promova incluziunea și participarea deplină în societate. Un interes aparte se atribuie nevoilor comunităților de romi în multe țări europene, care reprezintă una dintre cele mai sărace și mai excluse etnintăți din mediul rural din întreaga Europă. Persoanele ce aparțin acestei comunități ar trebui să fie recunoscute ca persoane cu drepturi egale la locuri de muncă adecvate și educație pentru copiii lor. Toți oamenii au talente și abilități care merită apreciate.

15. LEADER și DCL. Suștinem cu tărie o abordare teritorială, integrată și bazată pe parteneriat pentru dezvoltare rurală, desfășurată într-un spirit de comunicare local-național. Dorim să vedem aplicarea pe scară largă a principiului LEADER, și extinderea sa în Dezvoltarea Comunității Locale, atât în interiorul, cât și în afara UE. Suntem extrem de preocupați de lipsa actuală, în multe țări, a unui proces integrat de dezvoltare regională și rurală. Cerem instituțiilor și guvernelor în cadrul UE să demonstreze încredere în Grupurile de Acțiune Locală, să extindă finanțarea lor, să adapteze normele și procedurile acestora la nevoile comunităților rurale, și să asigure atât o abordare cu adevărat integrată a dezvoltării locale, cât și la utilizarea multiplelor fonduri.

Îndemnăm toate guvernele/institutiile\societatea civila din țările regiunilor Balcanilor de Vest și a Mării Negre să pună bazele unui parteneriat între sectoare pentru utilizarea LEADER și DCL.

16. Serviciile rurale și infrastructura. Servicii rurale de bază, cum ar fi magazine, servicii poștale, școli, asistență medicală primară și transport public, precum și infrastructura socială, stau la baza calității vieții în zonele rurale. Infrastructura adecvată fizică - alimentare cu apă, canalizare, energie electrică și aprovizionare cu energie, sisteme de transport - este, de asemenea, vitală. Dar, în multe regiuni rurale, serviciile rurale sunt deja slabe sau pierdute, iar infrastructura este

inadecvată, ceea ce poate contribui la un ciclu vicios de declin. **Facem apel** la guverne și furnizorii de servicii să recunoască dreptul persoanelor din mediul rural la o infrastructură adecvată și acces rezonabil la toate serviciile de bază, și să permită comunităților rurale să ia decizii și măsuri pentru a asigura servicii adecvate, și pentru a asigura servicii și infrastructură necesare pentru nevoile noastre.

17. Broadband și comunicații mobile. Accesul la telecomunicații de viteză înaltă devine crucial pentru viața socială, culturală și economică a tuturor europenilor și pentru furnizarea de servicii vitale. Din cauza distanței și populației scăzute, zonele rurale au nevoi speciale pentru telecomunicații eficiente. Cu toate acestea, multe zone rurale, în special în regiunile Europei Centrale și de Est, dar și regiunile periferice ale UE, sunt în prezent grav dezavantajate de sistemele de telecomunicații de viteză slabă. **Facem apel** la guverne, finanțatorii multi-naționali și furnizorii de telecomunicații să lucreze în regim de urgență în vederea accesului la bandă largă de mare viteză și servicii de telefonie mobilă pentru toate populația din zona rurală, și unde este necesar, să permită comunităților rurale să ia măsuri pentru a asigura acest serviciu.

18. Economii locale și subregionale. Regiunile rurale ale Europei cuprind mii de economii locale și subregionale, bogate în întreprinderi micro, mici și mijlocii, care formează baza comunităților și contribuie în mare măsură la economiile mai largi ale națiunilor europene. Noi afirmăm importanța deosebită a consolidării vitalității și viabilității acestor economiilor locale și subregionale din întreaga Europă rurală. Mijloacele de implementare a acestor propuneri vor varia de la o zonă la alta, dar poate cuprinde inițiativă în multe sectoare diferite - agricultură, silvicultură, pescuit, producerea de energie, fabricație, inclusiv întreprinderile cu valoare adăugată, lanțurile de aprovizionare, industria turismului și serviciilor, plus afacerile bazate pe tehnologie informațională. Există mare speranță pentru întreprinderile sociale. O importanță deosebită se atribuie furnizării de consiliere versatilă, servicii de consiliere și creditare pentru întreprinderi, plus educația și formarea profesională, adaptate cu precizie la oportunitățile de angajare existente și potențiale.

19. Fermele mici și familiale. Recunoaștem contribuția majoră pe care fermele comerciale o au pentru economia europeană. Cu toate acestea, suntem profund îngrijorați de pierderea forței de muncă în domeniul agricol, precum și pentru bunăstarea a multor milioane de ferme mici și familiale, în cadrul UE, și din Europa de Sud-Est și regiunea Mării Negre, în special în zonele îndepărtate, munți și insule. Aceste ferme asigură traiul la milioane de familii, produse pentru piețele locale, formează populația discontinuă a mii de comunități, și susține modalitățile tradiționale de viață pe care se bazează starea sănătății țării, peisajele, ecosistemele și patrimoniul cultural. Aceste ferme pot păstra viabilitatea prin formarea cooperativelor și întreprinderilor agricole sociale, adăugarea de valoare în mod colectiv pentru produsele lor, diversificarea veniturilor agricole și economiilor locale și, treptat, a unităților formatoare de teren mai mari. **Cerem** guvernelor, donatorilor, organizațiilor societății civile și a comunităților rurale recunoașterea și sprijinul agriculturii de familie ca un model european viabil.

20. Orașele mici. Orașele mici, care sunt mii în Europa, au o importanță crucială ca centre sociale, economice și culturale pentru comunitățile rurale. Acestea sunt centre de comerț, servicii publice și sociale, școli secundare și asistență medicală; oferă oportunități majore

pentru turism; și împreună aduc o contribuție majoră la economiile regionale și naționale. Cu toate acestea, ele nu sunt recunoscute ca un obiectiv major al politicilor și programelor naționale sau europene, de multe ori fiind percepute ca nici rural, nici urban. **Pledăm** pentru o politică în masă a Uniunii Europene axată pe orașele mici, recunoscând toate contribuțiile importante pe care le au acestea în structurile sociale și economice ale regiunilor rurale și vitalitatea lor; precum și punerea unui mai mare accent pe nevoile orașelor mici în politicile naționale.

**Facem apel** pentru o cooperare sporită între comunități, organizații și autorități din zonele rurale și urbane, în scopul beneficierii pe deplin de link-uri sociale, culturale și economice care pot fi asigurate de astfel de cooperări; și pentru schimbul de idei și a bunelor practici între cei implicați în zonele rurale și urbane.

21. Schimbările climaterice și resursele naturale. În perioada premergătoare Conferinței Organizației Națiunilor Unite privind schimbările climaterice, **afirmăm** rolul major pe care îl pot juca zonele rurale ale Europei în combaterea schimbărilor climaterice și susținerea resurselor de mediu; și, de asemenea, recunoaștem necesitatea de a ajuta zonele rurale pentru a se adapta la schimbările climaterice. Peste 40 la sută din suprafața de teren a Europei este în păduri, care poate capta și sechestra carbonul; și care contribuie masiv la resursele regenerabile de materii prime și energie. Zonele rurale sunt bine amplasate pentru a satisface cererea tot mai mare pentru energia regenerabilă din surse eoliene, hidro, marea, solară, geotermală și resursele de lemn, într-un mod care să respecte natura neatinsă și a mediului terestru și acvatic, și care aduc beneficii directe și ocuparea forței de muncă în mediul comunităților rurale. **Facem apel** pentru utilizarea sporită a resurselor agro-forestiere, agro-ecologice și abordările bio-economiei. De asemenea, **considerăm** că ar trebui luate în considerare condițiile create de schimbările climaterice în definirea regiunilor defavorizate atunci când se evaluează alocarea de sprijin financiar.

22. Regiunea Balcanilor de Vest și Europe de Sud-Est. Comunitățile rurale din regiunile Balcanilor de Vest și din Europa de Sud-Est sunt afectate de instabilitatea politică din regiune. Procesul de aderare la UE este în curs de desfășurare. Acesta face ca procesul reformelor politice să se dezvolte foarte lent. Dezvoltarea rurală este privită ca o prioritate minoră de către guverne. Facem apel la UE să revitalizeze procesul de aderare în aceste regiuni, incluzând suport mult mai efektiv pentru procesele de dezvoltare rurală.

23. Leadership-ul și dezvoltarea rurală. Noi recunoaștem importanța rolului leadership-ului la toate nivelele și între acestea. Recunoaștem că noi, actorii din mediul rural, avem prima responsabilitate să identificăm necesitățile și să venim cu soluții. Cu toate acestea, leadership-ul în dezvoltarea rurală include acțiuni colective din partea nivelelor locale, regionale și europene, acesta fiind caracterizat de încredere la nivel de angajament, comunicare, cooperare. **Facem apel** către societatea civilă, guverne și sectorul privat să lucreze în parteneriat pentru a oferi consolidare a capacităților; resurse și sprijin pentru a promova un mediu care încurajează conducerea inovatoare, durabilă și responsabilă, inspirație și angajarea viitorilor lideri.

24. Rețelele societății civile. Rețelele europene și naționale care au condus această campanie a Parlamentului Rural European sunt încadrate în acțiuni locale și democrație participativă.

Comunitatea lor include mii de grupuri active la nivel de sat, asociații locale, cooperative și alte structuri care rulează servicii esențiale și promovează cooperarea între actorii din mediul rural. **Facem apel** la guvernele și instituțiile europene să respecte independența ONG-urilor și a rețelelor acestora; și să sprijine activitățile lor.

25. Parteneriat între societatea civilă și guverne. Noi credem că dezvoltarea rurală efectivă cere un parteneriat deschis și inovativ între cetățeni și guverne, ambele părți având drepturi egale. **Facem apel** la părțile interesate din mediul rural pentru a lucra pozitiv cu guvernele; și la guverne, instituțiile internaționale și agențiile corespunzătoare pentru a stabili sisteme semnificative de consultare și luare a deciziilor în colaborare, pentru a permite părților interesate din mediul rural de a participa la elaborarea politicilor și punerea în aplicare a acestora; și de a stabili o bază solidă pentru un parteneriat fructuos între părțile interesate din mediul rural și guverne la toate nivelurile.

26. Un climat de susținere. Facem apel la guverne să acționeze într-un spirit de parteneriat deschis și de încredere cu comunitățile rurale, recunoscând dreptul lor la autodeterminare; și pentru a oferi un climat de susținere a legislativ, administrativ și financiar. Acest climat de susținere ar trebui să includă un angajament deplin pentru democrație și stat de drept; coerența între diferite aspecte și niveluri geografice ale politicii în întregul domeniu de acțiune guvernamentală legată de zonele rurale; aprobarea tuturor politicilor și programelor relevante pentru zonele rurale; design simplificat, utilizarea sensibilă și flexibilă a sistemelor de reglementare, fiscale și financiare pentru a încuraja inițiativa persoanelor fizice, întreprinderilor micro, mici și mijlocii, întreprinderilor sociale, cooperativelor și a altor persoane; respectarea drepturilor comunităților rurale prin forjarea legilor și tratatelor internaționale.

27. Educația. Într-o lume în schimbare, oamenii de pretutindeni au nevoie în mod constant să sporească capacitatea lor de a se adapta și de a inova în activitatea economică și socială. Din acest motiv, educația și învățarea continuă - începând din copilărie - au un loc important în permiterea comunităților rurale să prospere, cu cooperarea și crearea de rețele necesare, și să participe pe deplin la procesul de dezvoltare. Toate acestea au o importanță deosebită în ceea ce privește permiterea tinerilor să înțeleagă oportunitățile unei vieți bogate și viabile în mediul rural, pentru a atinge și reînnoi constant abilitățile de care este nevoie, și să participe în calitate de cetățeni. Cerem autorităților educaționale să asigure accesul efectiv pentru comunitățile rurale la servicii de educație, inclusiv învățământ la distanță și de formare profesională adaptate la realitățile vieții rurale.

28. Schimburi internaționale. Noi credem că lucrul asupra realizării unei dezvoltări rurale durabile în întreaga Europă poate fi asistat și accelerat prin schimbul de practici pozitive între părțile interesate și guvernele din mediul rural în toate țările europene și cele mai îndepărtate. Atât Estul, cât și Vestul pot contribui în mod egal și pot câștiga în urma a astfel de schimburi. **Facem apel** pentru o abordare cu adevărat paneuropeană pentru programe de schimb, prin cooperarea între guverne, ONG-uri, donatori multi-naționali și altele în cadrul și în afara UE. O contribuție care să conducă la acest proces ar trebui să fie făcută de către Rețeaua Europeană pentru Dezvoltare Rurală și finanțată de rețele rurale europene naționale în toate statele membre UE.

29. Advocacy și acțiune. Cerem rețelelor de ONG-uri europene care au co-inițiat cel de-al Doilea Parlament Rural European să organizeze un program de advocacy și de acțiune bazat pe acest Manifest, în strânsă colaborare cu membrii lor naționali și toți partenerii doritori să se implice.

30. Angajamentul nostru. **Ne angajăm** printr-un angajament continuu să exercităm viziuniunile și acțiunile menționate în acest Manifest. Noi credem că comunitățile rurale, guvernele și instituțiile multinaționale, care lucrează împreună, pot realiza o renaștere a regiunilor rurale ale Europei. Cu această convingere, ne declarăm că **Toată Europa trebuie să trăiască!**

#### Notă explicativă

Campania Parlamentul Rural European 2015 a fost co-inițiat de către trei Organizații Nonguvernamentale Paneuropene - Alianța Comunităților Rurale Europene, PREPARE Parteneriat pentru Europa Rurală și Asociația Europeană pentru Dezvoltarea Rurală. Această campanie a inclus campanii naționale pentru a obține idei de la comunitățile rurale din 36 țări europene; conferințe naționale sau Parlamente Rurale în multe din aceste țări; și Parlamentul Rural European, care a durat trei zile, la care au participat părți interesate din 40 de țări, plus reprezentanți ai guvernelor și instituțiilor internaționale. Acest Manifest va constitui baza pentru campaniile viitoare a acestor trei părți organizatorice și a partenerilor naționali ai acestora.



Co-funded by the  
Europe for Citizens Programme  
of the European Union

MIT UNTERSTÜTZUNG VON BUND, LAND UND EUROPÄISCHER UNION

